

GE
Security

Centrale di Spegnimento Incendi FEC403EN

Manuale Utente



GE imagination at work

Copyright

Copyright © (2007), GE Security B.V. Tutti i diritti riservati.

Sono vietate la copia e la riproduzione del presente documento o di parte di esso, tranne nei casi specificamente consentiti dalla legge statunitense e da quella internazionale sui diritti d'autore, senza la previa autorizzazione scritta di GE.

1059431 / revisione del documento: **1-3**. (May, 2007)

Esonero dalle responsabilità

LE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. GE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER IMPRECISIONI O OMISSIONI E IN PARTICOLARE IN ORDINE A RESPONSABILITÀ, PERDITE O RISCHI, SIA DI NATURA PERSONALE CHE NON, DERIVANTI DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE DALL'UTILIZZO O DALL'APPLICAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE DOCUMENTO. PER LA DOCUMENTAZIONE PIÙ RECENTE, CONTATTARE IL FORNITORE LOCALE O VISITARE IL SITO WEB WWW.GESECURITY.NET.

Nella presente pubblicazione possono essere riportati esempi di schermate e report utilizzati durante le normali attività quotidiane. Tali esempi possono includere nomi fittizi di persone e/o aziende. Qualsiasi riferimento a nomi o indirizzi di aziende o persone realmente esistenti è puramente casuale.

Marchi commerciali e brevetti

GE e il monogramma GE sono marchi commerciali registrati di General Electric.

Altre designazioni commerciali utilizzate nel presente documento possono essere marchi commerciali o marchi commerciali registrati dei produttori o dei fornitori dei rispettivi prodotti.

Accordo di licenza software

Il software GE fornito insieme ai prodotti GE è di proprietà riservata; viene quindi concesso in licenza e può essere utilizzato o copiato esclusivamente in base ai termini previsti nell'accordo di licenza.

IL PROGRAMMA ACCLUSO È SOGGETTO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. IL SUO TRATTENIMENTO OLTRE 30 GIORNI, L'APERTURA DELL'EVENTUALE INVOLUCRO SIGILLATO IN CUI È RACCHIUSO O IL SUO UTILIZZO IN QUALSIASI MANIERA VERRANNO CONSIDERATI COME ACCETTAZIONE DEI TERMINI DEL CONTRATTO. QUALORA TALI TERMINI SIANO RITENUTI NON ACCETTABILI, SI PREGA DI RESTITUIRE A GE IL PROGRAMMA INUTILIZZATO ED EVENTUALI DOCUMENTI AD ESSO ALLEGATI IN MODO DA OTTENERE UN RIMBORSO COMPLETO DEL PREZZO PAGATO (PER INFORMAZIONI SULLE MODALITÀ DI RESTITUZIONE DI PROGRAMMI CODIFICATI O INTEGRATI IN ATTREZZATURE, CONTATTARE IL RIVENDITORE GE PIÙ VICINO).

Destinazione d'uso

Questo prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Consultare le specifiche del prodotto e la documentazione per l'utente. Per le informazioni più recenti sul prodotto, contattare il proprio rivenditore GE o visitare il sito web GE all'indirizzo <http://www.gesecurity.net/>.

Normativa

La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da questo simbolo nei comuni cassonetti per lo smaltimento dei rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: www.recyclethis.info.

Rappresentante Europeo della produzione (EMC):

GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



1175
1175-CPD-033

Contenuti

1	Prefazione.....	4
1.1	Convenzioni utilizzate nel manuale	4
1.2	Termini e simboli di sicurezza	4
2	Introduzione.....	5
2.1	Descrizione del prodotto	5
2.2	Compatibilità del prodotto	5
2.3	Informazioni su certificazioni ed approvazioni.....	5
3	Guida utente	7
3.1	Schema della tastiera.....	7
3.2	Livelli di accesso	8
3.3	Avviamento della centrale	8
3.4	LED, pulsanti e avvisatori acustici	9
3.5	Modalità operative.....	17
4	Cosa fare in caso di incendio o di guasto.....	21
4.1	Informazioni generali.....	21
4.2	Spegnimento.....	22
5	Ricerca guasti, manutenzione, supporto	23
5.1	Ricerca guasti.....	23
5.2	Manutenzione.....	24
5.3	Richiesta di assistenza tecnica	25

1 Prefazione

Questo è il Manuale Utente per le Centrale di Spegnimento Incendi FEC403EN. Leggere attentamente le presenti istruzioni e la documentazione allegata al prodotto prima di installare l'apparecchiatura.

1.1 Convenzioni utilizzate nel manuale

Nel documento vengono utilizzate le seguenti convenzioni:

Grassetto	Indica voci di menu e pulsanti.
<i>Corsivo</i>	Sottolinea l'importanza di un'istruzione o di un punto; indica termini speciali.
	Indica nomi di file, percorsi, finestre, riquadri, schede, campi, variabili e altri elementi dell'interfaccia utente grafica.
	Indica titoli di libri e documenti vari.
<i>Corsivo blu</i>	(versione elettronica) Indica collegamenti ipertestuali a indirizzi URL.
Monospace	Indica il testo visualizzato sulla schermata del computer.
	Indica sequenze di programmazione o codifica.

1.2 Termini e simboli di sicurezza

Nel manuale possono comparire i seguenti termini:

**ATTENZIONE:**

La dicitura ATTENZIONE indica condizioni o azioni che possono avere come conseguenza il danneggiamento delle attrezzature o di altre proprietà.

**AVVISO:**

La dicitura AVVERTENZA indica condizioni o azioni che possono provocare danni alle attrezzature o lesioni personali gravi.

2 Introduzione

2.1 Descrizione del prodotto

La centrale convenzionale di spegnimento incendi FEC403EN dispone di una singola area di spegnimento costituita da due zone incendio in modalità coincidenza e da una zona libera di rivelazione incendi a protezione della centrale. I FEC403EN supporta sistemi di estinzione che utilizzano agenti estinguenti come CO₂ (alta pressione), gas inerte, FM200.

2.2 Compatibilità del prodotto

La centrale FEC403EN è compatibile con tutti i rivelatori antincendio e i dispositivi di segnalazione manuale GE Security Aritech e Kilsen. Non può essere garantita la compatibilità con prodotti di terze parti. Per ulteriori dettagli, consultare il proprio rivenditore locale.

2.3 Informazioni su certificazioni ed approvazioni

2.3.1 Informazioni generali

La centrale FEC403EN è stata progettata per la completa conformità con le seguenti norme:

- EN54-4
- EN60950
- EN12094-1
- ANPI TN121
- EMC EN50130-4/A1
- EN550022/A2

Le norme EN12094-1 prevedono alcuni requisiti fondamentali ed altri opzionali. I requisiti opzionali soddisfatti da questo prodotto sono:

Tabella 1: Requisiti opzionali EN12094-1

Clausula	Descrizione
4.17	Ritardo [di rilascio] agente estinguente
4.18	Segnale indicante il flusso agente estinguente
4.19	Monitoraggio dello stato dei componenti
4.20	Dispositivo di sospensione di emergenza (modalità A e B)
4.23	Solo modo manuale
4.24	Attivazione di segnali ad apparecchiature interne al sistema
4.26	Attivazione di segnali ad apparecchiature esterne al sistema
4.27	Dispositivo di annullamento di emergenza
4.30	Attivazione del dispositivo di allarme con segnali differenti

2.3.2 Direttiva Costruzione Prodotti (CPD)

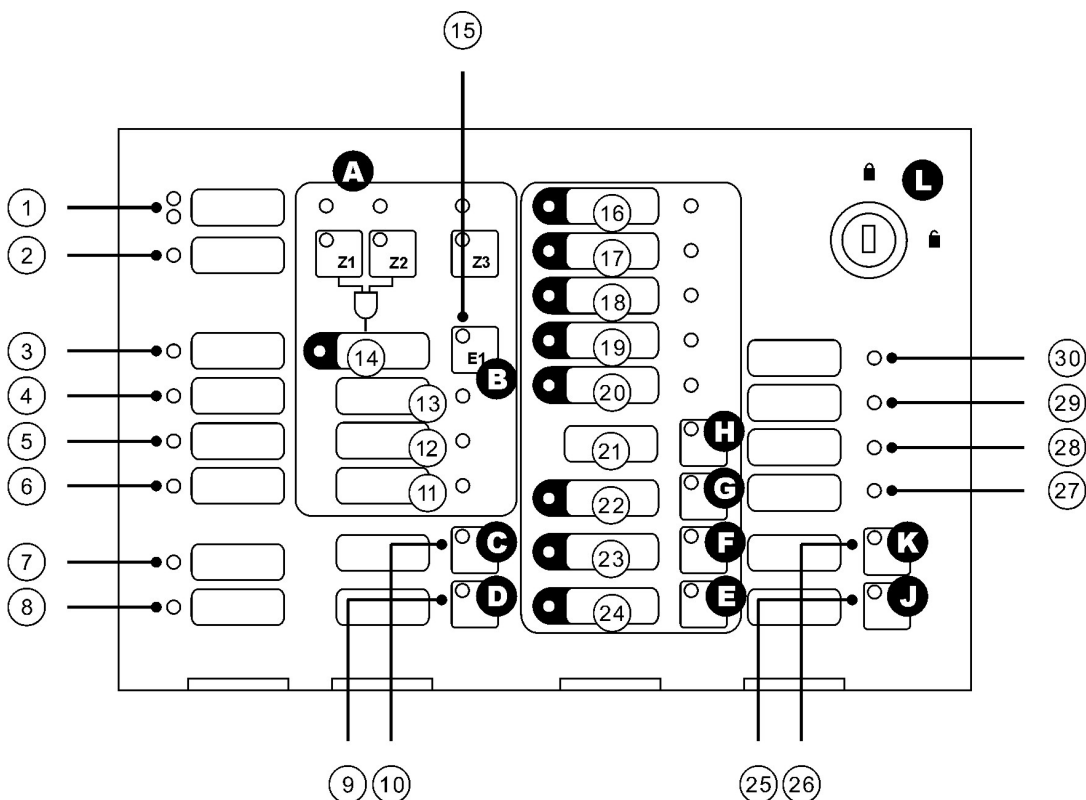
Questo prodotto soddisfa il CPD 89/106/EEC.

Codice prodotto	FEC403EN
Descrizione	Centrale di spegnimento incendi (apparecchiatura elettrica ed automatica per controllo e ritardo)
Certificazione	
Certificazione struttura	1175
Numero certificato	1175-CPD-033
Anno di certificazione	L'anno di certificazione è espresso dalle prime due cifre del numero di serie del prodotto (vedi l'etichetta di identificazione prodotto)
Costruttore	GE Security, Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.

3 Guida utente

3.1 Schema della tastiera

Figura 1: Schema della tastiera



- | | | |
|---|---|--|
| 1. LED Incendio (generale/zona) | 17. LED Scarica annullata (attivo/guasto) | A. Pulsanti zone (Z1, Z2, Z3) |
| 2. LED Guasto (generale/zona) | 18. LED Bassa pressione gas (attivo/guasto) | B. Pulsante Disabilitazione |
| 3. LED Manutenzione | 19. LED Flusso gas (attivo/guasto) | C. Pulsante Test |
| 4. LED Guasto ritorno | 20. LED Contr. porta (attivo/guasto) | D. Pulsante Disabilitazione (generale) |
| 5. LED Guasto alimentatore | 21. LED Ritardo V.F. | E. Pulsante Tac. sirena 2 |
| 6. LED Guasto sistema | 22. LED Segnale V.F. (attivo/guasto) | F. Pulsante Tac. sirena 1 |
| 7. LED Fuori servizio | 23. LED Tac. sirena 1 (attivo/guasto) | G. Pulsante Segnale V.F. |
| 8. LED Alimentazione presente | 24. LED Tac. sirena 2 (attivo/guasto) | H. Pulsante Ritardo V.F. |
| 9. LED Disabilitazione (generale) | 25. LED Tacitazione cicalino | J. Pulsante Tacitazione cicalino |
| 10. LED Test | 26. LED Reset | K. Pulsante Reset |
| 11. LED Modo manuale | 27. LED Usc. ausil. dis. | L. Chiave di accesso (livello 1/livello 2) |
| 12. LED Guasto puls. scarica | 28. LED Guasto segn. preall. | |
| 13. LED Scarica | 29. LED Guasto segn. evacuez. | |
| 14. LED Scarica imminente | 30. LED Guasto segn. scarica | |
| 15. LED Guasto/disabil. | | |
| 16. LED Scarica sospesa (attivo/guasto) | | |

3.2 Livelli di accesso

In conformità alle linee guida indicate dalla norma EN54, per motivi di sicurezza la centrale FEC403EN utilizza un protocollo di accesso limitato. I livelli di accesso sono controllati tramite la chiave di accesso (vedere Figura 1).

I livelli di accesso sono i seguenti:

Livello di accesso 1

Girando la chiave in posizione di blocco si attiva il livello di accesso 1.

Questo livello di accesso consente l'attivazione del pulsante Tacitazione cicalino e l'annullamento di qualsiasi ritardo di chiamata dei vigili del fuoco programmato tramite il pulsante Ritardo V.F. Con il livello di accesso 1 non sono disponibili altri comandi di sistema.

Livello di accesso 2

Girando la chiave in posizione di sblocco si attiva il livello di accesso 2.

Questo livello di accesso offre il controllo completo della centrale di spegnimento incendi ed è riservato al personale responsabile del funzionamento del sistema.

3.3 Avviamento della centrale

La centrale può essere avviata in due modi: con la normale procedura o con una speciale sequenza di avviamento, utilizzata in caso di rilevamento di un errore interno da parte della centrale (in conformità alla norma EN120994-1).

L'avviamento a seguito di guasto (EN120994-1) è indicato come segue:

- LED Guasto generale (lampeggiante)
- LED Guasto sistema (lampeggiante lentamente)
- LED Reset (lampeggiante)

Quando la centrale è in questa condizione, premere il pulsante di reset per riavviare la centrale. Se la centrale continua a rilevare un errore, la sequenza di avviamento non viene portata a termine e si accende il LED Guasto sistema (fisso).

3.4 LED, pulsanti e avvisatori acustici

Per conoscere la posizione di tutti gli elementi vedere Figura 1. L'indicazione tra parentesi quadre (es. [9]), si riferisce all'elemento riportato in questa figura.

3.4.1 Indicatori LED

1. Incendio (generale)

Due LED rossi indicano un allarme incendio nel sistema. I LED lampeggianti indicano che l'allarme è stato attivato da un rivelatore. Se i LED sono accesi fissi, l'allarme è stato attivato da un dispositivo di segnalazione manuale.

1. Incendio (zona)

La zona in stato di allarme è indicata da un LED rosso in corrispondenza del pulsante della zona interessata (1, 2 o 3).

2. Guasto (generale/zona)

Un LED giallo acceso fisso indica che la zona è disabilitata o in modalità test. Se il LED giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto. La zona in stato di guasto è indicata da un LED giallo in corrispondenza del pulsante della zona interessata (1, 2 o 3).

I LED Disabilitazione [9] e Test [10] (descritti più avanti nella sezione) consentono di determinare se la zona è disabilitata o in modalità test.

3. Manutenzione

Questa funzione è abilitata solo nelle installazioni con rivelatori che dispongono della funzione Pulizia.

Il LED giallo acceso fisso indica che è richiesta la manutenzione del rivelatore. Per identificare la zona del rivelatore, tenere premuto il pulsante Tacitazione cicalino [J] per più di tre secondi.

4. Guasto ritorno

Se il LED giallo lampeggia lentamente, si è verificato un guasto in corrispondenza dell'ingresso. Se il LED giallo lampeggia velocemente, l'ingresso è stato attivato.

5. Guasto alimentatore

Il LED giallo acceso fisso indica un guasto dell'alimentazione a batterie o di rete. Poiché viene utilizzato un unico LED per entrambi i tipi di guasto, quando viene segnalato un guasto alimentatore è necessario controllare entrambi i fusibili dell'alimentazione di rete e delle batterie.

6. Guasto sistema

Il LED giallo acceso fisso indica che è stato rilevato un problema nel software della centrale.

7. Fuori servizio

Il LED giallo acceso fisso indica che la centrale non è più alimentata e la tensione delle batterie è inferiore al valore minimo richiesto (22 V CC).

8. Alimentazione presente

Il LED verde acceso fisso indica che la centrale è alimentata correttamente dalle batterie o dall'alimentazione di rete.

9. Disabilitazione (generale)

Il LED giallo acceso fisso indica che una o più funzioni della centrale sono state disabilitate. Si accende anche il LED corrispondente alla funzione disabilitata.

10. Test (generale)

Il LED giallo acceso fisso indica che una o più funzioni della centrale sono in modalità test. Si accende anche il LED corrispondente alla funzione sottoposta a test.

11. Modo manuale

Il LED giallo acceso fisso indica che la centrale si trova nel modo manuale. Il modo manuale può essere attivato unicamente da un dispositivo di segnalazione manuale esterno a chiave.

Nel modo manuale è possibile attivare lo spegnimento unicamente da un dispositivo manuale di attivazione; in caso di allarme incendio nelle zone 1 e 2, il processo di spegnimento non si avvia automaticamente.

12. Guasto puls. scarica

Il LED giallo acceso fisso indica che il dispositivo manuale di attivazione spegnimento è stato disabilitato. Se il LED giallo lampeggia lentamente, si è verificato un guasto nella supervisione di linea del dispositivo manuale di attivazione spegnimento (interruzione o cortocircuito). Se il LED giallo lampeggia velocemente, il dispositivo manuale di attivazione spegnimento è stato attivato.

13. Scarica

Il LED rosso acceso fisso indica che il mezzo di estinzione è stato rilasciato. Il LED rosso lampeggiante indica che gli attuatori sono stati attivati e la centrale è in attesa di conferma (se l'interruttore flusso di gas è configurato).

14. Scarica imminente

Il LED rosso lampeggiante indica un preallarme (zona 1 o zona 2 in stato di allarme). Il LED rosso

accesso fisso indica uno stato di attivazione (zona 1 e zona 2 in allarme oppure attivazione da dispositivo manuale) e che il timer dell'eventuale ritardo configurato è stato avviato.

Nota: Durante l'installazione è possibile programmare un ritardo di rilascio del mezzo di estinzione compreso tra 5 e 60 secondi.

15. Guasto/disabil

Il LED giallo acceso fisso indica che il processo di spegnimento automatico è stato disabilitato tramite la centrale. Se il LED giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nei circuiti dell'attuatore dello spegnimento.

16. Scarica sospesa (ATT/GST)

Se il LED ATT giallo lampeggia velocemente, il processo di spegnimento è stato sospeso tramite un dispositivo manuale di sospensione spegnimento.

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto.

17. Scarica annullata (ATT/GST)

Se il LED ATT giallo lampeggia velocemente, il processo di spegnimento è stato annullato tramite un dispositivo manuale di annullamento.

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto.

18. Bassa pressione gas (ATT/GST)

Se il LED ATT giallo lampeggia velocemente, l'ingresso interruttore pressione del gas è stato attivato (pressione insufficiente nella bombola di gas). In alcuni impianti questo ingresso è collegato all'interruttore che controlla il peso.

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nella supervisione di linea (interruzione o cortocircuito). Il LED GST giallo acceso fisso indica che la funzione è stata disabilitata oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

19. Flusso gas (ATT/GST)

Se il LED ATT giallo lampeggia velocemente, l'ingresso interruttore flusso di gas è stato attivato (il gas sta fuoriuscendo dalle bombole).

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nella supervisione di linea (interruzione o cortocircuito). Il LED GST giallo acceso fisso indica che la funzione è stata disabilitata oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

20. Contr. porta (ATT/GST)

Se il LED ATT giallo lampeggia velocemente, l'ingresso del controllo porta è stato attivato. In modalità standby (con il sistema nel modo automatico) l'ingresso si attiva se la porta monitorata è aperta

oppure (con il sistema nel modo manuale) chiusa. Negli stati Scarica imminente o Scarica, l'ingresso si attiva se la porta è aperta.

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nella supervisione di linea (interruzione o cortocircuito).

21. Ritardo V.F.

Il LED giallo acceso fisso indica che l'eventuale ritardo di chiamata dei vigili del fuoco programmato è stato attivato.

Nota: Durante l'installazione, per questa funzione è possibile programmare un ritardo compreso tra 1 e 10 minuti.

22. Segnale V.F. (ATT/GST)

Il LED ATT rosso acceso fisso indica che l'uscita vigili del fuoco è stata attivata (è stata avviata la procedura di invio della chiamata ai vigili del fuoco).

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nella supervisione di linea (interruzione o cortocircuito). Il LED GST giallo acceso fisso indica che la funzione è stata disabilitata oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

23. Tac. sirena 1 (ATT/GST)

Il LED ATT rosso acceso fisso indica che la sirena della fase 1 (preallarme) è stata attivata (zona 1 o zona 2 in allarme).

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nella supervisione di linea (interruzione o cortocircuito). Il LED GST giallo acceso fisso indica che la funzione è stata disabilitata oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

24. Tac. sirena 2 (ATT/GST)

Il LED ATT rosso acceso fisso indica che la sirena di fase 2 (allarme) è stata attivata (zona 1 e zona 2 in allarme oppure attivazione da dispositivo manuale).

Se il LED GST giallo è lampeggiante, si è verificato un guasto nella supervisione di linea (interruzione o cortocircuito). Il LED GST giallo acceso fisso indica che la funzione è stata disabilitata oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

25. Tacitazione cicalino

Il LED giallo acceso fisso indica che il cicalino interno è stato disattivato.

26. Reset

Il LED giallo acceso fisso indica che il pulsante Reset è bloccato da un ritardo di attivazione (vedere la

descrizione più avanti).

27. Usc. ausil. dis.

Il LED giallo acceso fisso indica che l'uscita ausiliaria è stata disabilitata.

28. Guasto segn. preall.

Il LED giallo lampeggiante indica che si è verificato un guasto nella supervisione di linea del segnale luminoso di preallarme (interruzione o cortocircuito). Il LED acceso fisso indica che il segnale è stato disabilitato oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

29. Guasto segn. evacuez.

Il LED giallo lampeggiante indica che si è verificato un guasto nella supervisione di linea del segnale luminoso di evacuazione (interruzione o cortocircuito). Il LED acceso fisso indica che il segnale è stato disabilitato oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

30. Guasto segn. scarica

Il LED giallo lampeggiante indica che si è verificato un guasto nella supervisione di linea del segnale luminoso di rilascio del mezzo di estinzione (interruzione o cortocircuito). Il LED acceso fisso indica che il segnale è stato disabilitato oppure è in modalità test (controllare i LED generali Disabilitazione [9] e Test [10]).

3.4.2 Pulsanti

A. Zone (Z1, Z2, Z3)

Consentono di abilitare o disabilitare una zona. Il LED giallo acceso fisso indica che la zona corrispondente è disabilitata.

B. Disabilitazione

Utilizzato nella sequenza di disabilitazione descritta nella sezione *Disabilitazione (generale)*. Esclude l'area di spegnimento e impedisce l'attivazione del processo di spegnimento.

**ATTENZIONE:**

Se il processo di spegnimento è stato attivato tramite un dispositivo di segnalazione manuale o se la centrale è in modalità attivata, non è possibile disabilitare il processo di spegnimento.

In caso di guasto ai dispositivi manuali di sospensione o di annullamento spegnimento, l'attuatore viene automaticamente disabilitato.

Se l'attuatore è stato disabilitato automaticamente a causa di un guasto a un dispositivo di segnalazione manuale, verrà nuovamente abilitato dopo il reset della centrale (purché il guasto sia stato riparato). Se l'attuatore è stato disabilitato manualmente, questo stato non cambia con il reset della centrale.

C. Test

Questa funzione può essere utilizzata solo quando la centrale si trova in modalità standby.

Con un livello di accesso 1 è possibile eseguire test su:

- Tutti i LED della centrale
- Cicalino interno

Procedura di test per il livello di accesso 1:

- Premere e tenere premuto il pulsante Test.
- Per concludere il test rilasciare il pulsante Test.

Durante il test (pulsante Test premuto), tutti i LED della centrale si illuminano e il cicalino interno si attiva con suono continuo.

Con un livello di accesso 2 è possibile eseguire test su:

- Zone (zona 1, 2 o 3)
- Dispositivo manuale di attivazione spegnimento
- Dispositivo manuale di sospensione spegnimento
- Dispositivo manuale di annullamento spegnimento
- Interruttore pressione gas
- Interruttore flusso di gas
- Sirena fase 1 (preallarme)
- Sirena fase 2 (allarme)
- Vigili del fuoco
- Segnali luminosi di preallarme

Procedura di test per il livello di accesso 2:

Per eseguire il test delle zone 1, 2 e 3, del processo di spegnimento, della chiamata ai vigili del fuoco e delle sirene di fase 1 e 2:

- Premere contemporaneamente il pulsante Test (contrassegnato da "C" nella Figura 1) e il pulsante della funzione da testare (es. premere contemporaneamente Test e Z1 per testare la zona 1).

Ripetere la procedura per concludere il test.

Per le altre opzioni di test associate al livello di accesso 2:

- Tenere premuto il pulsante Test (contrassegnato da "C" nella Figura 1) per 3 secondi, quindi selezionare la funzione (o il componente) da testare premendo ripetutamente il pulsante Test finché il LED corrispondente non lampeggia velocemente.
- Per attivare il test sulla funzione (o componente) selezionato, portare l'interruttore a chiave sul livello 1 e poi nuovamente sul livello 2. L'ingresso/uscita corrispondente si attiva per 3 secondi, quindi il sistema viene resettato automaticamente.

Durante il test, i LED della funzione (o componente) interessata sono accesi fissi. Non viene emesso alcun segnale acustico.

D. Disabilitazione (generale)

Nota: Questa funzione può essere utilizzata quando la centrale si trova in modalità standby, guasto o preallarme. Non può essere utilizzata quando la centrale si trova in modalità allarme.

Consente di disabilitare una funzione (o componente) controllata dalla centrale. Richiede un livello di accesso 2.

La centrale offre funzioni di disabilitazione primarie e secondarie.

Tabella 2: Funzioni di disabilitazione primarie e secondarie

Funzioni di disabilitazione primarie	Funzioni di disabilitazione secondarie
Zona 1, zona 2 e zona 3	Pulsante di attivazione spegnimento
Spegnimento	Pressostato
Vigili del fuoco	Flussostato
Sirene fase 1 o 2 (disabilitazione automatica degli attuatori)	Segnali luminosi di preallarme
	Uscita ausiliaria

Per disabilitare una funzione **primaria**:

- Premere contemporaneamente il pulsante Disabilitazione generale (contrassegnato da "D" nella Figura 1) e il pulsante della funzione da disabilitare (es. premere contemporaneamente Disabilitazione e Z1 per disabilitare la zona 1).

Ripetere la procedura per abilitare nuovamente la funzione primaria.

Per informazioni più dettagliate sulla disabilitazione del processo di spegnimento vedere la sezione Disabilitazione.

Per disabilitare una funzione **secondaria**:

- Tenere premuto il pulsante Disabilitazione (contrassegnato da "D" nella Figura 1) per 3 secondi, quindi selezionare la funzione (o il componente) da disabilitare premendo ripetutamente il pulsante Disabilitazione finché il LED corrispondente non lampeggia velocemente.
- Per attivare l'opzione di disabilitazione per la funzione (o il componente) selezionata, portare l'interruttore a chiave sul livello 1 e poi nuovamente sul livello 2.

Per abilitare nuovamente una funzione disabilitata in questo modo, ripetere la procedura appena descritta. Lo stato disabilitato non cambia con il reset della centrale.

Mentre la funzione (o componente) è disabilitata, il LED Disabilitazione generale e quelli corrispondenti alla funzione (o componente) sono accesi fissi.

Nota: Se una funzione (o componente) disabilitata viene abilitata in modalità allarme, verrà attivato l'eventuale ritardo di spegnimento programmato prima del rilascio del mezzo di estinzione.

E. Tac. sirena 2

Consente di disattivare le sirene di fase 2 (sirene di allarme se la centrale si trova in stato Scarica). Premere nuovamente il pulsante per riavviare le sirene.

F. Tac. sirena 1

Consente di disattivare la sirena di fase 1 (preallarme). Premere nuovamente il pulsante per riavviare le sirene.

G. Segnale V.F.

Consente di inviare la chiamata ai vigili del fuoco (livello di accesso 2 richiesto). Se abilitata, la procedura di chiamata dei vigili del fuoco viene attivata automaticamente in caso di allarme incendio.

Nota: In assenza di un allarme incendio non è possibile avviare manualmente la procedura di chiamata dei vigili del fuoco.

H. Ritardo V.F.

Consente di avviare il ritardo programmato per la chiamata dei vigili del fuoco, trascorso il quale viene avviata la procedura di chiamata dei vigili del fuoco.

Il LED giallo acceso fisso indica che il ritardo di chiamata dei vigili del fuoco programmato è stato attivato (trascorso il ritardo, verranno chiamati i vigili del fuoco). Il ritardo può essere annullato premendo il pulsante Ritardo V.F. (i vigili del fuoco vengono chiamati immediatamente).

J. Tacitazione cicalino

Consente di disattivare il cicalino interno.

K. Reset

Consente di effettuare il reset del sistema. Allarmi e guasti ai quali non è stato posto rimedio continueranno ad essere indicati finché non saranno risolti.

Il pulsante Reset della centrale si blocca all'attivazione del processo di spegnimento, fino al rilascio del mezzo di estinzione. In questo intervallo di tempo, il processo può essere annullato esclusivamente azionando il dispositivo manuale di annullamento spegnimento. Il ritardo tra l'attivazione e il rilascio del mezzo di spegnimento viene programmato al momento dell'installazione (max 30 minuti).

Durante il ritardo di attivazione, è possibile resettare la centrale unicamente una volta trascorso il ritardo di reset programmato (il LED giallo fisso Reset si spegne).

L. Chiave di accesso

Vedere la sezione 3.2 Livelli di accesso.

3.4.3 Avvisatori acustici

La centrale utilizza i seguenti avvisatori acustici:

- **Indicatore di allarme** (cicalino interno costante)
- **Indicatore di guasto** (cicalino interno intermittente)

3.5 Modalità operative

3.5.1 Modalità standby

Quando la centrale si trova in modalità standby, il LED Alimentazione presente è acceso. Non viene emesso alcun segnale acustico.

3.5.2 Modalità preallarme (zona 1 o zona 2 in allarme)

Una condizione di preallarme viene indicata come segue:

- Si accendono i LED di allarme incendio generali.
- Si attiva il relè di allarme incendio generale.
- Si accende il LED di allarme incendio della zona corrispondente (ad esempio, con un primo allarme nella zona 1 e un allarme confermato nella zona 2: LED zona 1 lampeggiante, LED zona 2 acceso fisso).
- Si accende il LED di attivazione (Scarica imminente) (lampeggiante).
- Si attiva il cicalino interno (costante).
- Si attivano la sirena della fase 1 ed il LED associato.
- Si accende il segnale luminoso di **preallarme**.
- Si attivano i relè delle uscite ausiliarie (se abilitati).
- Si attiva la chiamata/il ritardo di chiamata dei vigili del fuoco (se impostato).*

* Se configurato per l'allarme di fase 1.

Funzionamento della centrale in modalità preallarme

In questa modalità è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Disattivare il cicalino interno (premere il pulsante Tacitazione cicalino).
- Disattivare la sirena di fase 1 (premere il pulsante Tac. sirena 1). Premere nuovamente il pulsante per riavviare le sirene.
- Resettare il sistema (premere il pulsante Reset).

**ATTENZIONE:**

Per disattivare le sirene di fase 1 e resettare la centrale è richiesto un livello di accesso 2. Si consiglia di non resettare il sistema prima di aver individuato e risolto la causa dell'allarme.

3.5.3 Modalità allarme (zona 1 e zona 2 in allarme o attivazione da pulsante)

Una condizione di allarme nelle zone 1 e 2 viene indicata come segue:

- Si accendono i LED di allarme incendio generali.
- Si accendono i LED di allarme incendio della zona corrispondente.
- Si accende il LED di attivazione (Scarica imminente) (fisso).
- Si attiva il cicalino interno (costante).
- Si attivano la sirena della fase 2 ed il LED associato.
- Si accende il segnale luminoso di **evacuazione**.

- Si attiva il ritardo di rilascio del mezzo di estinzione (se configurato).
- Si azzerà il timer del controllo porta (se configurato).
- Si attiva la chiamata/il ritardo di chiamata dei vigili del fuoco (se impostato).
- Si blocca il pulsante Reset e si accende il LED associato.

Funzionamento della centrale in modalità allarme (zona 1 e zona 2 in allarme)

In questa modalità è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Disattivare il cicalino interno (premere il pulsante Tacitazione cicalino).
- Disattivare le sirene di fase 2 (premere il pulsante Tac. sirena 2) se la centrale è in stato Scarica. Premere nuovamente il pulsante per riavviare le sirene. È richiesto un livello di accesso 2.

3.5.4 Modalità allarme (zona 3 in allarme)

Una condizione di allarme nella zona 3 viene indicata come segue:

- Si accendono i LED di allarme incendio generali.
- Si accende il LED di allarme incendio della zona 3.
- Si attiva il cicalino interno (costante).
- Si attivano la sirena della fase 1 ed il LED associato.
- Si accende il segnale luminoso di **preallarme**. *
- Si attivano i due relè di allarme di fase 1 (se le uscite ausiliarie sono abilitate). *
- Si attiva la chiamata/il ritardo di chiamata dei vigili del fuoco (se impostato). *
- Si attiva il relè di allarme incendio generale.
- Si attiva il relè di allarme incendio della zona 3.

* In base alla configurazione.

Funzionamento della centrale in modalità allarme (zona 3 in allarme)

In questa modalità è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Disattivare la sirena di fase 1 (premere il pulsante Tac. sirena 1). Premere nuovamente il pulsante per riavviare le sirene.
- Resetare il sistema (premere il pulsante Reset).

**ATTENZIONE:**

Per disattivare le sirene di fase 1 e resettare la centrale è richiesto un livello di accesso 2. Si consiglia di non resettare il sistema prima di aver individuato e risolto la causa dell'allarme.

3.5.5 Modalità guasto

Le condizioni di guasto sono indicate come segue:

- Indicatori LED: guasto generale (lampeggiante), guasto di zona (lampeggiante), guasto assenza di alimentazione (fisso) o guasto sirena (lampeggiante).
- Avvisatore acustico (intermittente).
- Attivazione del relè di guasto (uscita non alimentata).

Funzionamento della centrale in modalità guasto

Quando la centrale si trova in modalità guasto è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Disattivare il cicalino interno (premere il pulsante Tacitazione cicalino).
- Resetare il sistema (premere il pulsante Reset).

Nota: Ricercare la causa del guasto ed effettuare le eventuali riparazioni necessarie prima di resettare il sistema.

3.5.6 Modalità disabilitazione

La centrale permette di disabilitare e abilitare ciascuna zona e determinate funzioni e componenti del sistema in modo indipendente.



ATTENZIONE: Nessun evento che si verifichi in una zona disabilitata verrà segnalato alla centrale.

La modalità disabilitazione viene indicata come segue:

- Indicatori LED di disabilitazione generale (intermittente) e/o della zona (fisso).
- Indicatore LED della funzione (o componente) disabilitata (fisso).
- Avvisatore acustico (intermittente).

Funzionamento della centrale in modalità disabilitazione

Vedere le procedure di disabilitazione illustrate nella sezione 3.4.2.

3.5.7 Modalità test

La centrale permette di testare ciascuna zona e determinate funzioni e componenti di sistema in modo indipendente.

La modalità test viene indicata come segue:

- Indicatore LED di test generale (fisso).
- Indicatore LED della funzione (o componente) sottoposta a test (fisso).
- Avvisatore acustico (intermittente, solo per test di livello 1).

Funzionamento della centrale in modalità test

Vedere le procedure di test illustrate nella sezione 3.4.2.

3.5.8 Modalità fuori servizio

La centrale entra in modalità fuori servizio solo se l'alimentazione di rete viene esclusa e se la tensione delle batterie è inferiore a 22 V. In questa modalità non vengono segnalati allarmi né guasti.

- Indicatori LED: Guasto (lampeggiante) e Fuori servizio (fisso).
- Avvisatore acustico (intermittente).
- Attivazione delle uscite: attivazione del relè di guasto (uscita non alimentata).

**ATTENZIONE:**

Quando viene ripristinata l'alimentazione di rete, la centrale torna alla sua condizione precedente. Se l'assenza di rete si protrae a lungo, la centrale entra in condizione di guasto del sistema quando la tensione delle batterie scende a 19 V. A questo punto il funzionamento si interrompe completamente.

Funzionamento della centrale in modalità fuori servizio

- Nessun comando è disponibile in questa modalità.
-

**ATTENZIONE:**

Per evitare possibili danni alle batterie, si consiglia di scollegare la centrale dalle batterie quando questa si trova in modalità fuori servizio.

4 Cosa fare in caso di incendio o di guasto

4.1 Informazioni generali



ATTENZIONE: È necessario conoscere il significato di tutti gli indicatori LED della centrale per poter reagire in modo corretto.

Mantenere la calma

In caso di allarme, la centrale attiva le sirene per avvisare gli utenti della situazione di pericolo. È molto importante mantenere la calma anche quando gli avvisatori acustici entrano in funzione, per poter prendere le giuste decisioni.

Accedere alla tastiera

Per poter utilizzare la tastiera della centrale è necessario che la chiave di accesso sia posizionata su un livello di accesso 2 (tastiera sbloccata).

Premere il pulsante Tacitazione cicalino

È possibile disattivare il cicalino interno della centrale premendo il pulsante Tacitazione cicalino, per riflettere meglio sul da farsi (è anche possibile disattivare le sirene premendo il pulsante di tacitazione corrispondente).

Individuare la causa dell'allarme

Gli indicatori LED sul pannello frontale della centrale consentono di identificare le cause che hanno determinato le condizioni di allarme del sistema.

Agire di conseguenza

Una volta identificata la causa, agire secondo il piano di emergenza che deve essere preventivamente definito per ciascun impianto.

Resettare il sistema

Una volta risolto il problema è possibile resettare il sistema.

4.2 Spegnimento

Se le due zone collegate ad un'area di spegnimento entrano in modalità allarme, la centrale avvia automaticamente il processo di spegnimento. Se è stato programmato un ritardo, il tempo a disposizione può essere utilizzato per evacuare i locali.

È possibile arrestare il processo di spegnimento utilizzando i dispositivi manuali di **annullamento spegnimento** o **sospensione spegnimento**.

Se non è possibile controllare la situazione di pericolo è possibile avviare il processo di spegnimento azionando il dispositivo manuale di **attivazione spegnimento** (se non è stato attivato un dispositivo manuale di **annullamento spegnimento**).

5 Ricerca guasti, manutenzione, supporto

Le informazioni contenute in questa sezione sono fornite allo scopo di aiutare il Tecnico nella diagnostica e nella risoluzione di eventuali problemi che si potrebbero presentare durante la configurazione dell'apparecchiatura in essere o l'utilizzo di altri prodotti GE Security.



ATTENZIONE: L'installazione e la manutenzione di questo prodotto devono essere eseguite da personale qualificato nel pieno rispetto di tutti gli standard e le normative locali applicabili.

5.1 Ricerca guasti

Nella tabella seguente possono essere trovate soluzioni a problemi comuni.

Tabella 3: ricerca guasti su problemi comuni

Problema	Causa	Azione
Il LED di funzionamento è spento.	La centrale non è alimentata.	Controllare l'alimentatore (230 VCA). Controllare il fusibile dell'alimentatore. Controllare le batterie. Controllare il fusibile delle batterie.
Gli indicatori LED di guasto generale e di guasto dell'alimentatore sono accesi e il cicalino è attivo con suono intermittente.	La centrale non è alimentata dalla rete e sta funzionando a batterie.	Controllare l'alimentatore (230 VCA). Controllare il fusibile dell'alimentatore. Controllare il trasformatore. Controllare il collegamento delle batterie. Controllare il fusibile delle batterie. Controllare che la tensione delle batterie sia superiore a 24 V CC. Controllare che la tensione del caricabatterie sia 27,6 V CC.
Il LED di fuori servizio è acceso e il cicalino è attivo con suono continuo.	Guasto della centrale.	Riavviare il sistema scollegando le batterie e la tensione di alimentazione. Dopo alcuni secondi ricollegare l'alimentatore. Se il problema persiste contattare il fornitore.
Gli indicatori LED di guasto generale e di fuori servizio sono accesi e il cicalino è attivo con suono intermittente.	La centrale non è alimentata dalla rete e la tensione delle batterie è inferiore a 22 V (tensione minima di funzionamento).	Scollegare le batterie e l'alimentatore fino al momento in cui sia possibile disporre della tensione di rete o di batterie cariche.

Problema	Causa	Azione
Gli indicatori LED di guasto generale e guasto di zona sono accesi (lampeggianti) e il cicalino è attivo con suono intermittente.	Guasto nella zona indicata.	Controllare la resistenza di fine linea della zona (4K7Ω). Controllare che non siano presenti cortocircuiti o interruzioni nelle linee. Controllare la corretta polarità dei collegamenti del rivelatore. Controllare che non siano attivi dispositivi di segnalazione manuale privi di resistenza in serie.
Gli indicatori LED di disabilitazione generale e di disabilitazione zona sono accesi e il cicalino è attivo con suono intermittente.	La zona indicata è disabilitata (esclusa).	Per abilitare una zona, premere contemporaneamente il pulsante della zona e il pulsante Disabilitazione.
La centrale non risponde alla tastiera.	La tastiera è disattivata.	Per attivare la tastiera ruotare la chiave in posizione ON.
Il LED di funzionamento è spento.	La centrale non è alimentata.	Controllare l'alimentatore (230 VCA). Controllare il fusibile dell'alimentatore. Controllare le batterie. Controllare il fusibile delle batterie.
Gli indicatori LED di guasto generale e di guasto dell'alimentatore sono accesi e il cicalino è attivo con suono intermittente.	La centrale non è alimentata dalla rete e sta funzionando a batterie.	Controllare l'alimentatore (230 VCA). Controllare il fusibile dell'alimentatore. Controllare il trasformatore. Controllare il collegamento delle batterie. Controllare il fusibile delle batterie. Controllare che la tensione delle batterie sia superiore a 24 V CC. Controllare che la tensione del caricabatterie sia 27,6 V CC.

5.2 Manutenzione

E' importante che vengano rispettate le seguenti procedure di manutenzione.

5.2.1 Manutenzione del sistema

Per garantire il corretto funzionamento del sistema e la conformità con gli standard EN-54, si raccomandano i seguenti controlli.

Verifiche quotidiane

Controllare che il sistema sia operativo. In caso contrario, prendere gli adeguati provvedimenti (ad esempio, controllare se si sono verificati incidenti, avvisi di manutenzione, e così via).

Verifiche settimanali

Controllare almeno uno dei rivelatori o dei dispositivi di segnalazione per verificare il corretto funzionamento della centrale (accertarsi di non controllare sempre lo stesso).

Verifiche trimestrali

Le verifiche trimestrali devono essere eseguite da personale esperto di sistemi antincendio. Verificare un dispositivo per zona, controllare che vengano attivate le uscite corrispondenti, verificare le batterie e la loro tensione di carica.

Verifiche annuali

Una volta all'anno controllare tutti i dispositivi del sistema. Ispezionare visivamente tutti i collegamenti elettrici per accertarsi che gli stessi risultino essere ben fissati, non danneggiati, e correttamente protetti.

5.2.2 Manutenzione delle batterie

Le batterie devono essere sostituite periodicamente secondo le raccomandazioni del produttore. Evitare di farle scaricare completamente.

5.2.3 Pulizia

Mantenere puliti l'esterno e l'interno della centrale. Pulire periodicamente l'esterno con un panno umido. Non utilizzare prodotti contenenti solventi per pulire l'apparecchio. Non utilizzare prodotti liquidi per pulire l'interno.

5.3 Richiesta di assistenza tecnica

Per assistenza sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto e la risoluzione di eventuali problemi, contattare il rivenditore locale. Prima di chiamare per ricevere assistenza tecnica, portarsi vicino all'apparecchiatura.

